



Tutela la privacy e garantisci la tua libertà

حماية الخصوصية وضمان حرّيتك

Gentile utente,

desideriamo fornirle di seguito le informazioni sul trattamento dei dati suoi personali. Si parla di trattamento di dati personali in riferimento ad ogni operazione compiuta sui dati personali cioè le informazioni che la riguardano (ad es. dati anagrafici, recapito telefonico, numero di tessera sanitaria, codice fiscale, etc. e anche dati particolari quali ad es. le informazioni sullo stato di salute). Si fa riferimento all'interessato quale persona fisica alla quale i dati personali si riferiscono.

عزيزي المستخدم،

نود أن نوفر لك معلومات حول معالجة بياناتك الشخصية أدناه. نتحدث عن معالجة البيانات الشخصية بالرجوع إلى أي عملية يتم إجراؤها على البيانات الشخصية وهي المعلومات المتعلقة بك (مثل البيانات الشخصية ورقم الهاتف ورقم البطاقة الصحية والرمز الضريبي وما إلى ذلك وأيضًا بيانات معينة مثل الصحة معلومة). يشار إلى موضوع البيانات على أنه الشخص الطبيعي الذي تشير إليه البيانات الشخصية.

Tali dati sono: raccolti e utilizzati dal personale autorizzato e appositamente incaricato nel rispetto dei suoi diritti, del segreto professionale, del segreto d'ufficio con il compito e l'obbligo di garantire il rispetto delle libertà fondamentali della persona, con particolare riferimento alla riservatezza e alla protezione dei dati personali, nonché della dignità individuale; raccolti per finalità determinate e per le ulteriori finalità con esse compatibili; conservati per il periodo di tempo necessario al conseguimento delle finalità suddette ovvero per il maggior periodo di tempo stabilito dalle normative di settore e dal prontuario di scarto di ambito sanitario; trattati nel rispetto dei principi di liceità, correttezza e trasparenza; adeguati, pertinenti e limitati rispetto alle finalità per cui sono raccolti; esatti e, se necessario, aggiornati.

يتم جمع هذه البيانات واستخدامها من قبل الأفراد المصرح لهم والمعينين على وجه التحديد بما يتوافق مع حقوقهم والسرية المهنية وسرية المكتب مع مهمة والتزام ضمان احترام الحريات الأساسية للشخص ، مع الإشارة بشكل خاص إلى السرية وحماية الأشخاص البيانات ، فضلاً عن كرامة الفرد ؛ تم جمعها لأغراض محددة ولأغراض أخرى متوافقة معها ؛ يتم الاحتفاظ بها لفترة زمنية ضرورية لتحقيق الأغراض المذكورة أعلاه أو لفترة زمنية أطول تحددها لوائح القطاع ودليل نفايات الرعاية الصحية ؛ تتم معالجتها وفقاً لمبادئ الشريعة والصواب والشفافية ؛ كافية وذات صلة ومحدودة للأغراض التي جمعت من أجلها ؛ دقيقة ومحدثة إذا لزم الأمر.

FINALITÀ E BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO DEI DATI

الغرض والأساس القانوني لمعالجة البيانات

L'Azienda USL Toscana centro, quale titolare del trattamento, determina le finalità e i mezzi di trattamento dei suoi dati personali. Il trattamento può essere effettuato lecitamente

يحدد USL وسط توسكانا ، بصفته مراقب البيانات ، أغراض ووسائل حماية بياناتك الشخصية. يمكن إجراء المعالجة بشكل قانوني

solo in presenza di una specifica base giuridica e deve essere funzionale al perseguimento delle finalità istituzionali nel rispetto della vigente normativa.

فقط في حالة وجود أساس قانوني محدد ويجب أن تكون وظيفة لتحقيق الأغراض المؤسسية وفقاً للتشريعات الحالية.

Le specifiche finalità per le quali i suoi dati personali sono trattati sono: **tutela della sua salute** (attività di diagnosi, cura, riabilitazione); **percorsi di cura integrati** che coinvolgono altri

الأغراض المحددة التي تتم حماية بياناتك الشخصية من أجلها هي: حماية صحتك (التشخيص ، العلاج ، إعادة التأهيل) ؛ مسارات الرعاية المتكاملة التي تشمل الآخرين

soggetti/strutture sanitarie pubbliche o private, in particolare nell'ambito dell'Area Vasta Toscana Centro; **adempimenti amministrativi, gestionali e contabili** legati alla prestazione

الكيانات / الهياكل الصحية العامة أو الخاصة ، ولا سيما داخل منطقة مركز توسكانا الواسعة ؛ الالتزامات الإدارية والتنظيمية والمحاسبية المتعلقة بالخدمة

ricevuta; **tutela dell'incolumità fisica e della salute** di terzi e della collettività; **tutela della salute collettiva** attraverso la promozione della salute, la prevenzione delle malattie,

تلقي ؛ حماية السلامة الجسدية وصحة الأطراف الثالثة والمجتمع ؛ حماية الصحة الجماعية من خلال تعزيز الصحة والوقاية من الأمراض ،

degli infortuni e delle disabilità, il miglioramento della qualità della vita della popolazione e dei lavoratori, la sicurezza alimentare e il benessere animale, l'attività di ricerca statistica ed epidemiologica;

الحوادث والإعاقات ، وتحسين نوعية حياة السكان والعاملين ، وسلامة الأغذية ورعاية الحيوان ، والبحوث الإحصائية والوبائية ؛

attivazione e alimentazione di registri di patologia istituiti a livello nazionale o regionale; **gestione reclami/esposti/contenzioso; attività didattiche e di formazione professionale** (l'utilizzo di riprese foto-video richiede che le immagini siano acquisite anonime o che si proceda ad una loro compiuta anonimizzazione prima dell'utilizzo); **videosorveglianza;**

تفعيل وتغذية سجلات الأمراض الموضوعية على المستوى الوطني أو الإقليمي ؛ إدارة الشكاوى / الشكاوى / التقاضي ؛ أنشطة التدريب التعليمية والمهنية (يتطلب استخدام لقطات فيديو مصورة أن يتم الحصول على الصور بشكل مجهول أو أن تكون مجهولة الهوية تماماً قبل الاستخدام) ؛ المراقبة بالفيديو؛

altre finalità di rilevante interesse pubblico previste dalla normativa (programmazione, gestione, controllo e valutazione dell'assistenza sanitaria, indagini per rilevare l'esperienza e il grado di soddisfazione dell'utente etc);

الأغراض الأخرى للمصلحة العامة الهامة المنصوص عليها في التشريع (تخطيط وإدارة ومراقبة وتقييم الرعاية الصحية ، والدراسات الاستقصائية لاكتشاف تجربة المستخدم ودرجة الرضا ، وما إلى ذلك) ؛

finalità connesse all'attività giudiziaria e di polizia, nei casi previsti dalla legge; altri adempimenti previsti da norme di legge o di regolamento. I dati che vengono raccolti e che l'interessato fornisce all'Azienda sono indispensabili per l'erogazione e la gestione delle prestazioni sanitarie richieste. Per trattare i suoi dati di salute finalizzati all'erogazione della prestazione sanitaria, il consenso al trattamento non è necessario. Ulteriori trattamenti di dati relativi alla sua salute saranno effettuati fornendole dettagliate, chiare e trasparenti informazioni e chiedendole uno specifico ed esplicito consenso. Si tratta, ad esempio, di trattamenti: relativi ai dati genetici; di implementazione del Dossier Sanitario Elettronico (DSE) o del Fascicolo Sanitario Elettronico (FSE);

الأغراض المتعلقة بأنشطة القضاء والشرطة ، في الحالات التي ينص عليها القانون ؛ الالتزامات الأخرى التي يتطلبها القانون أو اللوائح. البيانات التي يتم جمعها والتي يقدمها الطرف المعني إلى الشركة ضرورية لتوفير وإدارة الخدمات الصحية المطلوبة. لمعالجة بياناتك الصحية بغرض تقديم الخدمات الصحية ، لا يلزم الموافقة على العلاج. سيتم إجراء مزيد من المعالجة للبيانات المتعلقة بصحتك من خلال تزويدك بمعلومات مفصلة وواضحة وشفافة وطلب الموافقة المحددة والصريحة. هذه ، على سبيل المثال ، علاجات: تتعلق بالبيانات الجينية ؛ تنفيذ السجل الصحي الإلكتروني (DSE) أو السجل الصحي الإلكتروني (FSE) ؛

di implementazione di alcuni registri di patologia; per scopi di ricerca scientifica anche nell'ambito delle sperimentazioni cliniche (tranne alcuni casi specifici previsti dalla legge);

تنفيذ بعض سجلات المرض ؛ لأغراض البحث العلمي أيضاً في سياق التجارب السريرية (باستثناء بعض الحالات المحددة التي ينص عليها القانون) ؛

di comunicazione di dati al medico di fiducia o ad altri soggetti. Nel caso in cui un soggetto esterno svolga attività per conto dell'Azienda, il trattamento dei dati personali necessari si svolge sulla base di un contratto che autorizza e determina le rispettive responsabilità nel trattamento e costituisce la base giuridica che lo consente. Tali soggetti sono individuati quali responsabili del trattamento e sono ricondotti nell'ambito di trattamento del titolare senza che debba essere conferito uno specifico consenso da parte dell'interessato. Nell'ambito della teleassistenza/telemedicina o anche delle second opinion in ambito laboratoristico o di diagnostica per immagini, la trasmissione di dati ad altra azienda/struttura sanitaria non richiede ordinariamente uno specifico consenso (in quanto normalmente si tratta di percorsi stabilmente integrati e condivisi per i quali si realizza una situazione di contitolarità del trattamento).

لنقل البيانات إلى الطبيب المعتمد أو إلى مواضيع أخرى. في حالة قيام طرف خارجي بأنشطة نيابة عن الشركة ، تتم معالجة البيانات الشخصية الضرورية على أساس عقد يصرح ويحدد المسؤوليات ذات الصلة في المعالجة ويشكل الأساس القانوني الذي يسمح بذلك. يتم تحديد هذه الموضوعات على أنها معالجات للبيانات ويتم إعادتها إلى نطاق معالجة وحدة التحكم في البيانات دون الحاجة إلى موافقة محددة من صاحب البيانات. في سياق المساعدة عن بعد / التطبيق عن بعد أو حتى الآراء الثانية في المختبر أو التصوير التشخيصي ، لا يتطلب نقل البيانات إلى شركة / منشأة صحية أخرى عادة موافقة محددة (حيث تكون هذه المسارات عادةً متكاملة ومشاركة بشكل دائم مما يؤدي إلى إنشاء حالة الملكية المشتركة للحماية).

MODALITÀ DI TRATTAMENTO DEI DATI

طريقة معالجة البيانات

I dati personali sono trattati su supporti informatici o cartacei; possono inoltre essere utilizzate modalità audio e video.

تتم معالجة البيانات الشخصية على الكمبيوتر أو الورق ؛ يمكن أيضًا استخدام أوضاع الصوت والفيديو.

I dati personali sono comunque protetti, in modo da garantirne la sicurezza, la riservatezza e l'accesso al solo personale specificamente autorizzato.

البيانات الشخصية محمية بأي حال من الأحوال ، من أجل ضمان أمنها وسريتها والوصول إليها فقط للأفراد المصرح لهم على وجه التحديد.

PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI

فترة الاحتفاظ بالبيانات

I dati sono conservati per il tempo previsto dalla vigente normativa.

يتم الاحتفاظ بالبيانات للوقت الذي تتطلبه التشريعات الحالية.

I dati relativi a ciascun episodio di ricovero, in particolare, vengono raccolti nella relativa cartella clinica e verranno conservati a tempo indeterminato.

يتم جمع البيانات المتعلقة بكل حلقة من حالات الاستشفاء ، على وجه الخصوص ، في السجل الطبي ذي الصلة وسيتم الاحتفاظ بها إلى أجل غير مسمى.

TRASFERIMENTO DEI DATI A UN PAESE TERZO O A UN'ORGANIZZAZIONE INTERNAZIONALE

نقل البيانات إلى بلد ثالث أو منظمة دولية

Se previsto da una specifica disposizione di legge o qualora sia necessario assolvere a un obbligo contrattuale verso un responsabile esterno del trattamento o per finalità di ricerca e sperimentazione, i suoi dati potranno essere trasferiti verso un paese terzo, anche extra UE, o un'organizzazione internazionale nel pieno rispetto del GDPR, previa verifica del livello adeguato di protezione dei dati;

إذا كان ذلك مطلوبًا بموجب حكم قانوني محدد أو إذا كان من الضروري الوفاء بالتزام تعاقدي تجاه معالج بيانات خارجي أو لأغراض البحث و التجريب ، قد يتم نقل بياناتك إلى بلد ثالث ، حتى خارج الاتحاد الأوروبي ، أو إلى منظمة دولية في الامتثال الكامل لللائحة العامة لحماية البيانات ، بعد التحقق من المستوى المناسب لحماية البيانات ؛

in mancanza di tale requisito, il titolare o il responsabile del trattamento attuerà le garanzie a tutela dell'interessato previste dal GDPR (es. consenso dell'interessato al trasferimento).

في حالة عدم وجود هذا المطلب ، سيقوم مراقب البيانات أو معالج البيانات بتنفيذ الضمانات لحماية موضوع البيانات المنصوص عليه في اللائحة العامة لحماية البيانات (مثل الموافقة على البيانات الخاضعة للنقل).

A CHI POSSONO ESSERE COMUNICATI I DATI

لمن يمكن توصيل البيانات

I dati relativi al suo stato di salute non sono oggetto di diffusione (non possono cioè essere resi noti ad un numero indeterminato di soggetti); possono invece essere comunicati, nei casi previsti da norme di legge o di regolamento, a soggetti pubblici e privati, enti ed istituzioni per il raggiungimento delle rispettive finalità.

البيانات المتعلقة بحالته الصحية لا تخضع للإفصاح (أي أنه لا يمكن الكشف عنها لعدد غير محدد من الأشخاص) ؛ بدلا من ذلك يمكن التواصل معهم ، في الحالات التي ينص عليها القانون أو اللوائح ، على الموضوعات والهيئات والمؤسسات العامة والخاصة لتحقيق أغراضها.

A titolo di esempio, si riportano alcuni soggetti cui l'Azienda può comunicare i suoi dati: Regione Toscana; Ministero della Salute; Azienda sanitaria di residenza; Comune di residenza (es. dati relativi a nascite e decessi, trattamenti sanitari obbligatori); Autorità sanitaria territorialmente competente (Sindaco); Forze dell'Ordine e Autorità Giudiziaria; soggetti qualificati ad intervenire in controversie in cui è parte l'Azienda (compagnie assicurative, studi legali ecc.); enti previdenziali INPS/INAIL per gli scopi connessi ai diritti della persona assistita, ARPA.

على سبيل المثال ، فيما يلي بعض الموضوعات التي يمكن للشركة توصيل بياناتها إليها: منطقة توسكانا ؛ وزارة الصحة؛ شركة الرعاية الصحية للإقامة بلدية الإقامة (مثل البيانات المتعلقة بالمواليد والوفيات والعلاجات الصحية الإلزامية) ؛ السلطة الصحية الإقليمية المختصة (العمدة) ؛ وكالات إنفاذ القانون والسلطات القضائية ؛ الأشخاص المؤهلين للتدخل في النزاعات التي تشمل الشركة (شركات التأمين ، مكاتب المحاماة ، إلخ) ؛ مؤسسات الضمان الاجتماعي INPS / INAIL للأغراض المتعلقة بحقوق الشخص المساعد ، ARPA .

Le informazioni relative al suo stato di salute potranno essere comunicate a soggetti da lei espressamente individuati, inoltre, in caso di ricovero o accesso al pronto soccorso ha il diritto di non rendere nota la sua presenza a soggetti terzi.

قد يتم إرسال المعلومات المتعلقة بحالتك الصحية إلى الأشخاص الذين تحددهم صراحةً ، علاوة على ذلك ، في حالة دخول المستشفى أو الوصول إلى غرفة الطوارئ ، يحق لك عدم الكشف عن وجودك لأطراف ثالثة.

I DIRITTI DELL'INTERESSATO

حقوق الطرف المعني

Lei ha diritto di: ottenere in qualsiasi momento informazioni sull'utilizzo dei suoi dati; accedere ai suoi dati personali; chiederne la rettifica o l'integrazione; chiedere, in alcune ipotesi

previste dalla normativa, la limitazione del trattamento; opporsi al trattamento dei dati personali che la riguardano; revocare il consenso (senza pregiudicare la liceità del trattamento effettuato prima della revoca).

لديك الحق في: الحصول على معلومات حول استخدام بياناتك في أي وقت ؛ الوصول إلى بياناتك الشخصية ؛ طلب تصحيحه أو تكامله ؛ نسال ، في بعض الحالات

المنصوص عليها في القانون ، والحد من المعالجة ؛ تعارض معالجة البيانات الشخصية المتعلقة بك ؛ إلغاء الموافقة (دون المساس بشريعة المعالجة التي تم إجراؤها قبل الإلغاء).

Per esercitare tali diritti l'interessato può inviare richiesta al responsabile della protezione dei dati personali (contatti sotto riportati). L'interessato ha, altresì, diritto di presentare reclamo al garante per la protezione dei dati personali.

لممارسة هذه الحقوق ، يمكن للطرف المعني إرسال طلب إلى الشخص المسؤول عن حماية البيانات الشخصية (جهات الاتصال المدرجة أدناه). يحق للطرف المعني أيضًا تقديم شكوى إلى الضامن لحماية البيانات الشخصية.

TITOLARE DEL TRATTAMENTO E PERSONALE AUTORIZZATO

حامل العلاج والأشخاص المرخص لهم

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda Usl Toscana Centro con sede legale in Piazza S. Maria Nuova 1, 50122 Firenze

المتحكم بالبيانات هو Usl وسط توسكانا مع مكتب مسجل في Piazza S. Maria Nuova 1، 50122 مدينة فلوريسا

P.E.C.

البريد الإلكتروني المسجل

direzione.uslcentro@postacert.toscana.it

Sono autorizzati al trattamento dei suoi dati, inoltre, i soggetti formalmente designati come **referenti e incaricati** del trattamento dati così come riportati nella sezione Privacy del

sito web

www.uslcentro.toscana.it

علاوة على ذلك ، فإن الأشخاص المعيّنين رسميًا كأشخاص اتصال وأشخاص مسؤولين عن معالجة البيانات مخولون بمعالجة بياناتك كما ورد في قسم الخصوصية في الموقع الإلكتروني www.uslcentro.toscana.it

RESPONSABILE DELLA PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

e-mail:

responsabileprotezionedati@uslcentro.toscana.it

Pec:

responsabileprotezionedati.uslcentro@postacert.toscana.it

المسؤول عن حماية البيانات الشخصية

البريد الإلكتروني :

البريد الإلكتروني المسجل :

AUTORITÀ DI CONTROLLO:

السلطة الإشرافية:

Garante per la protezione dei dati personali sito web: www.garanteprivacy.it - e-mail: garante@gpdp.it - centralino tel. 06 69677

الضامن لحماية موقع البيانات الشخصية: www.garanteprivacy.it - البريد الإلكتروني- garante@gpdp.it - الهاتف. 0669677

TPX 5029 REV. 14.02.22